



DIN EN 13114:2010-03 (D)

Gerberei-Maschinen - Rotierende Bearbeitungsgefäße - Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 13114:2002+A1:2009

Inhalt	Seite
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	9
4 A1 Liste der signifikanten Gefährdungen A1	11
4.1 Mechanische Gefährdungen	11
4.1.1 Allgemein	11
4.1.2 Nassbearbeitungsgefäße	11
4.1.3 Trockenmillfässer	12
4.2 Ausstoß von Flüssigkeiten unter hohem Druck	12
4.3 Elektrische Gefährdungen	12
4.4 Rutschen, Stolpern, Fallen	12
4.5 Lärm	13
4.6 Dunst- und Dampfemission	13
4.7 Brandschutz	13
4.8 Vernachlässigung von ergonomischen Prinzipien	13
4.9 Demontage	13
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen	13
5.1 Allgemein	13
5.2 Allgemeine Anforderungen in Bezug auf rotierende Bearbeitungsgefäße	14
5.2.1 Mechanische Ausrüstung	14
5.2.2 Herausspritzen von Flüssigkeiten unter hohem Druck und Herausschleudern von geborstenen Teilen	15
5.2.3 Elektrische Gefährdungen (bei allen Maschinen)	15
5.2.4 Gefährdung durch Rutschen, Stolpern und Stürzen	15
5.2.5 Lärm	15
5.2.6 Emission von Staub, Rauch und Dampf	16
5.2.7 Steuersystem	16
5.2.8 Not-Aus-Einrichtung	17
5.2.9 Brandschutz	17
5.2.10 Rotierende Gefäße mit einer manuell betätigten Tür	18
5.2.11 Demontage	18
5.3 Anforderungen für Gefährdungen im Arbeitsbereich	18
5.3.1 Nassbearbeitungsgefäße	18
5.3.2 Trockenmillfässer	20
5.4 Anforderungen bezüglich Gefährdungen im Zugangsbereich	21
5.4.1 Nassbearbeitungsgeräte	21
5.4.2 Trockenmillfässer	21
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	21
7 Benutzerinformation	28
7.1 A1 Allgemeines	28
7.2 Signal- und Warneinrichtungen	28
7.3 Betriebsanleitung	29
7.3.1 Maschine	29
7.3.2 Installation der Maschine	30

7.3.3	Transport und Lagerung der Maschine und der Maschinenteile	30
7.3.4	Verwendung der Maschine	30
7.3.5	Wartung	31
7.4	Kennzeichnung	31
Anhang A	(informativ) Maßnahmen zur Lärminderung	36
A.1	Minderung an der Geräuschquelle	36
A.2	Schutzmaßnahmen	36
Anhang B	(normativ) Strömungswächter	37
Anhang C	(normativ) Maschinenbeschreibung	38
Anhang ZA	(informativ)  Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG	39
Anhang ZB	(informativ)  Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG	40
Literaturhinweise	41